

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Plovdiski Raionen Sed (Bolgarija) 10. julija 2009 – Vassil Ivanov Georgiev proti Tehniceski universitet Sofia, filial Plovdiv**

(Zadeva C-268/09)

(2009/C 220/53)

*Jezik postopka: bolgarščina*

**Predložitevno sodišče**

Plovdiski Raionen Sed (Bolgarija)

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Vassil Ivanov Georgiev

Tožena stranka: Tehniceski universitet Sofia — filial Plovdiv

**Vprašanja za predhodno odločanje**

- 1) Ali določbe Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu nasprotujejo uporabi nacionalnega zakona, na podlagi katerega pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas ni dopustno skleniti s profesorji, ki so dopolnili starost 65 let? Ali so v zvezi s tem in, natančneje, ob upoštevanju člena 6(1) te direktive ukrepi iz člena 7(1), točka 6, zakona o varstvu pred diskriminacijo, ki uvajajo starostne meje za to delovno mesto, objektivni in primerni ter upravičeni z legitimnim ciljem in sorazmerni, ob upoštevanju dejstva, da je bila navedena direktiva v celoti prenesena v bolgarsko pravo?
- 2) Ali določbe Direktive Sveta 2000/78/ES o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu nasprotujejo uporabi nacionalnega zakona, v skladu s katerim se morajo profesorji, ki so dopolnili starost 68 let, obvezno upokojiti? Ali je glede na navedeno dejansko stanje in okoliščine obravnavane zadeve ter ob ugotovitvi neskladja med navedeno direktivo in zadevno nacionalno zakonodajo, v katero je bila ta direktiva prenesena, mogoče, da razlaga določb prava Skupnosti povzroči, da se nacionalna zakonodaja ne uporabi?
- 3) Ali je dopolnitev določene starosti v skladu z nacionalno zakonodajo edini pogoj za odpoved delovnega razmerja za nedoločen čas in za možnost njegovega nadaljevanja kot delovno razmerje za določen čas med istim delavcem in istim delodajalcem za isto delovno mesto? Ali nacionalna zakonodaja določa najdaljše trajanje in največje število podaljšanj delovnega razmerja za določen čas z istim delodajalcem po preoblikovanju pogodbe za nedoločen čas

v pogodbo za določen čas, po izteku katere nadaljevanje delovnega razmerja med strankama ni več mogoče?

**Tožba, vložena 15. julija 2009 — Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji**

(Zadeva C-269/09)

(2009/C 220/54)

*Jezik postopka: španščina*

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: R. Lyal in F. Jimeno Fernández, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Španija

**Predloga tožeče stranke:**

- Ugotovi naj se, da Kraljevina Španija s tem, da je sprejela in ohranila v veljavi člen 14 zakona 35/2006 z dne 28. novembra o dohodnini in delni spremembi zakonov o obdavčitvi družb, o dohodnini nerezidentov in davku na premoženje, ki je določba, s katero so davčni zavezanci, ki svoje prebivališče prenesejo v tujino, zavezani, da vključijo vse neobdavčene dohodke v davčno osnovo zadnjega davčnega leta, v katerem so še šteli za davčne zavezance rezidente, ni izpolnila obveznosti iz členov 19 ES, 38 ES in 43 ES in členov 28 in 31 Sporazuma EGP.
- Kraljevini Španiji naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

1. V skladu s členom 14 španskega zakona o dohodnini in delni spremembi zakonov o obdavčitvi družb, o dohodnini nerezidentov in davku na premoženje, se dohodki obdavčijo v koledarskem letu, v katerem so pridobljeni. Vendar odstavek 2 tega člena določa posebna pravila, ki omogočajo obdavčitev nekaterih vrst dohodkov v različnih davčnih letih. Kljub temu v primerih, kadar davčni zavezanec prestavi svoje prebivališče v tujino, odstavek 3 istega člena določa, da se vsak še neobdavčen dohodek vključi v davčno osnovo zadnjega davčnega leta, v katerem je ta davčni zavezanec štel za rezidenta.
2. Komisija meni, da španska zakonodaja omogoča diskriminacijsko obravnavanje primerov, v katerih fizična oseba prenese svoje prebivališče iz Španije, in da bi španska zakonodaja morala uporabljati isto pravilo ne glede na to, ali fizična oseba ohrani svoje prebivališče na španskem ozemlju ali ne.

3. Ta zakonodaja naj bi kršila načelo prostega gibanja oseb iz členov 18 ES, 39 ES in 43 ES in členov 28 in 31 Sporazuma EGS.

**Pritožba, ki jo je vložila KME Germany AG, prej KM Europa Metal AG, KME France SAS, prej Tréfinmétaux SA, KME Italy SpA, prej Europa Metall SpA 16. julija 2009 zoper sodbo Sodišča prve stopnje (osmi senat), razglašeno 6. maja 2009 v zadevi T-127/04, KME Germany AG, prej KM Europa Metal AG, KME France SAS, prej Tréfinmétaux SA, KME Italy SpA, prej Europa Metall SpA proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-272/09 P)

(2009/C 220/55)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranke

Pritožnice: KME Germany AG, prej KM Europa Metal AG, KME France SAS, prej Tréfinmétaux SA, KME Italy SpA, prej Europa Metall SpA (zastopniki: M. Siragusa, G. Rizza, M. Piergiovanni, A. Winckler, T. Graf, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti

#### Predlogi pritožnic:

Pritožnice Sodišču predlagajo, naj:

- razveljavi sodbo,
- če je mogoče glede na dejstva, predložena Sodišču, odločno delno razglasi za nično in zmanjša znesek globe, naložene skupini KME, in
- naloži Komisiji plačilo stroškov tega postopka in postopka pred Sodiščem prve stopnje.

ali, podredno, če stanje postopka tega ne dopušča,

- razveljavi sodbo (vključno v delu, ki se nanaša na odredbo Sodišča prve stopnje, naj skupina KME plača stroške) in pošlje zadevo nazaj Sodišču prve stopnje.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnice s prvim pritožbenim razlogom izpodbijajo sodbo Sodišča prve stopnje v delu, v katerem je to razsodilo, da je Komisija v pravno zadostni meri dokazala, da so sporazumi „Level Wound Coils“ vplivali na zadevni trg in da bi bilo treba zato ta dejavnik upoštevati pri izračunu izhodiščnega zneska globe skupine KME. Sodišče prve stopnje je s tem razlogovanjem in odločitvijo, da zavrne prvi tožbeni razlog skupine KME, kršilo pravo Skupnosti in podalo nelogično in neustrezno obrazložitev. Dalje, Sodišče prve stopnje je očitno izkrivilo dejstva in dokaze, ki so mu bili predloženi, s tem da je potrdilo

ugotovitev Komisije, da na podlagi ekonomskih dokazov, ki jih je predložila skupina KME, ni bilo dokazano, da kršitev kot celota ni imela nobenega vpliva na trg.

Pritožnice z drugim pritožbenim razlogom izpodbijajo sodbo Sodišča prve stopnje v delu, v katerem je to potrdilo sklicevanje Komisije — za opredelitev velikosti trga, na katerega je vplivala kršitev, da bi se ugotovila teža kršitve pri določitvi globe, naložene skupini KME — na vrednost trga, ki je napačno vključevala prihodke od prodaj, opravljenih v okviru nabavnega trga, ločene od kartelnega trga, čeprav člani kartela niso bili vertikalno vključeni v ta nabavni trg. Sodišče prve stopnje je s tem razlogovanjem in odločitvijo, da zavrne drugi tožbeni razlog skupine KME, kršilo pravo Skupnosti in podalo neustrezno obrazložitev.

Pritožnice s tretjim pritožbenim razlogom izpodbijajo sodbo Sodišča prve stopnje v delu, v katerem je to zavrnilo tretji tožbeni razlog, na podlagi katerega je Komisija napačno uporabila Smernice o načinu določanja glob iz leta 1998 in kršila načeli sorazmernosti in enakega obravnavanja, s tem da je zaradi trajanja povečala izhodiščni znesek globe, naložene skupini KME za najvišji odstotek. Pritožnice menijo, da je Sodišče prve stopnje kršilo pravo Skupnosti in podalo nejasno, nelogično in neustrezno obrazložitev, ker je potrdilo zadevni del odločbe.

Pritožnice s četrtem pritožbenim razlogom trdijo, da je Sodišče prve stopnje kršilo pravo Skupnosti, ker je zavrnilo četrti del četrtega tožbenega razloga in potrdilo zadevni del odločbe, v katerem je Komisija skupini KME odrekla zmanjšanje globe, zaradi njenega sodelovanja zunaj področja uporabe Obvestila o ugodni obravnavi iz leta 1996, s čemer je kršila Smernice o načinu določanja glob iz leta 1998 ter načeli poštenosti in enakega obravnavanja.

Pritožnice s petim pritožbenim razlogom trdijo, da je Sodišče prve stopnje kršilo pravo Skupnosti in njihovo temeljno pravico do učinkovitega pravnega varstva, ker ni temeljito in podrobno preučilo trditve skupine KME in je enostransko upoštevalo presojo Komisije.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal de grande instance de Paris (Francija) 16. julija 2009 — Olivier Martinez, Robert Martinez proti Société MGN Ltd.**

(Zadeva C-278/09)

(2009/C 220/56)

Jezik postopka: francoščina

#### Predložitveno sodišče

Tribunal de grande instance de Paris